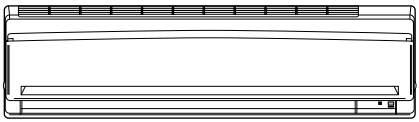
DAIKIN

DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

Operation Manual

MODELS **FTN50FV1B** **FTYN50FV1B**
FTN60FV1B **FTYN60FV1B**





English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Portugues

Русский

Türkçe

CONTENIDO

LEASE ANTES DE LA OPERACIÓN

Precauciones de seguridad..... 2
Nombres de los componentes 4
Preparación previa al funcionamiento..... 7

FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento AUTO · SECO · FRESCO · CALOR · VENTILADOR..... 10
Ajuste de la dirección del Flujo de Aire 12
Funcionamiento POTENTE..... 13
Funcionamiento del TEMPORIZADOR..... 14

CUIDADO

Cuidado y Limpieza..... 16

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Localización y solución de problemas..... 19

Precauciones de seguridad

- Conserve este manual en un sitio donde el operador pueda encontrarlo fácilmente.
- Léalo con atención antes de poner en marcha la unidad.
- Por cuestiones de seguridad, el operador debe leer con atención las siguientes precauciones.
- En este manual, las precauciones se encuentran clasificadas como ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Respete todas las precauciones que se indican a continuación: son importantes para garantizar la seguridad.

⚠ ADVERTENCIA	⚠ PRECAUCIÓN
Si no respeta estas instrucciones al pie de la letra, la unidad puede provocar daños materiales, lesiones personales o incluso la muerte.	Si no respeta estas instrucciones al pie de la letra, la unidad puede provocar daños materiales menores o moderados o lesiones personales.

No.

Respete las instrucciones.

No olvide conectar a tierra el acondicionador de aire

No moje el acondicionador de aire (incluido el control remoto).

No toque el acondicionador de aire (incluido el control remoto) con las manos húmedas.

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar incendios, explosiones o heridas, no opere la unidad en caso de detectar gases nocivos -inflamables o corrosivos- cerca de la unidad.
- No es bueno para la salud exponerse a la circulación del aire por mucho tiempo.
- No coloque el dedo, una varilla u otros objetos en la entrada o salida de aire. Puesto que el ventilador gira a alta velocidad, puede causar heridas.
- No intente reparar, reubicar, modificar o reinstalar el acondicionador de aire usted mismo. Un trabajo mal hecho puede causar descargas eléctricas, incendio, etc.
  Para realizar reparaciones y reinstalar la unidad, consulte al distribuidor Daikin.

- El refrigerante que utiliza el acondicionador de aire es seguro. Si bien no debe haber pérdidas, si por alguna razón se fuga refrigerante en la habitación, controle que no entre en contacto con la llama -como ser calentadores de gas, de kerosene o cocinas.
- Si el acondicionador de aire no enfría (calienta) correctamente, puede haber fugas de refrigerante: comuníquese con el vendedor.
  Si realiza reparaciones y añade refrigerante, controle el contenido de las reparaciones con nuestro personal de mantenimiento.
- No intente instalar el acondicionador de aire usted mismo. Un trabajo mal hecho puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
  Para la instalación, comuníquese con el distribuidor o un técnico calificado.
- Para evitar descargas eléctricas, incendios o heridas, o si detecta anomalías tales como olor a quemado, detenga el funcionamiento y corte el disyuntor. Llame al distribuidor para recibir instrucciones.
- Según el entorno, debe instalarse un disyuntor de fugas a tierra. La ausencia de un interruptor de este tipo puede causar descargas eléctricas o incendios.

- El acondicionador de aire debe estar conectado a tierra. Una conexión a tierra incompleta puede provocar descargas eléctricas. No conecte la línea de tierra a un tubo de gas, de agua, al pararrayos ni a la línea de tierra telefónica.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar el deterioro de la calidad, no use la unidad para enfriar instrumentos de precisión, alimentos, plantas, animales u obras de arte.
- No exponga niños pequeños, plantas o animales directamente a la corriente de aire.

- No coloque artefactos que produzcan fuego abierto en sitios expuestos a la corriente de aire de la unidad o debajo de la unidad interior. Puede causar una combustión incompleta o deformación de la unidad por el calor.
- No bloque las entradas ni las salidas de aire. Si la circulación de aire se ve afectada puede causar un deterioro del rendimiento u otros inconvenientes.
- No se pare ni siente sobre la unidad exterior. No coloque objetos sobre la unidad; para evitar heridas, no retire la protección del ventilador.
- No coloque debajo de la unidad interior o exterior ningún objeto que deba estar lejos de la humedad. En determinadas condiciones, puede condensarse la humedad del aire y gotear.
- Después de un uso prolongado, controle el soporte de la unidad y los accesorios para detectar posibles daños.
- No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad exterior. Puede causar heridas.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños ni personas enfermas sin supervisión.
- Debería vigilarse a los niños para que no jueguen con el dispositivo.



- Para evitar la falta de oxígeno, ventile bien la habitación si se utiliza equipo con quemador junto con el acondicionador de aire.
- Antes de limpiar, detenga la marcha, desactive el interruptor o saque el cable de alimentación.
- No conecte el acondicionador de aire a una fuente de alimentación que no sea la especificada. Puede provocar inconvenientes o incendio.
- Disponga la manguera de desagüe de modo que el drenaje sea fluido. Un desagüe incompleto puede causar humedad en el edificio, los muebles, etc.
- No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella. Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en el interior, estos animales pueden provocar averías, humo o fuego si entran en contacto con los componentes eléctricos.



- No opere el acondicionador de aire con las manos húmedas.



- No lave la unidad interior con demasiada agua; utilice solo un paño apenas húmedo.
- No coloque objetos tales como agua u otros sobre la unidad. El agua puede penetrar en la unidad y degradar la aislación eléctrica, provocando una descarga eléctrica.

Sitio de instalación.

■ Para instalar el acondicionador de aire en los siguientes tipos de entornos, consulte con la tienda.
- En atmósferas impregnadas de aceite o donde se produzca vapor u hollín.
- En atmósferas salinas, como las áreas costeras.
- Lugares donde se produce gas sulfuro, como en las aguas termales.
- Lugares donde la nieve pueda bloquear la unidad exterior.

El drenaje de la unidad exterior debe descargarse en un lugar de buen desagüe.

Considere los ruidos para no molestar a sus vecinos.

■ Para la instalación, escoja un sitio tal como el indicado abajo.
- Lo suficientemente sólido como para poder soportar el peso de la unidad y que no amplifique la vibración o el ruido de funcionamiento.
- Donde el aire descargado de la unidad exterior o el ruido de funcionamiento no moleste a sus vecinos.

Trabajo eléctrico.

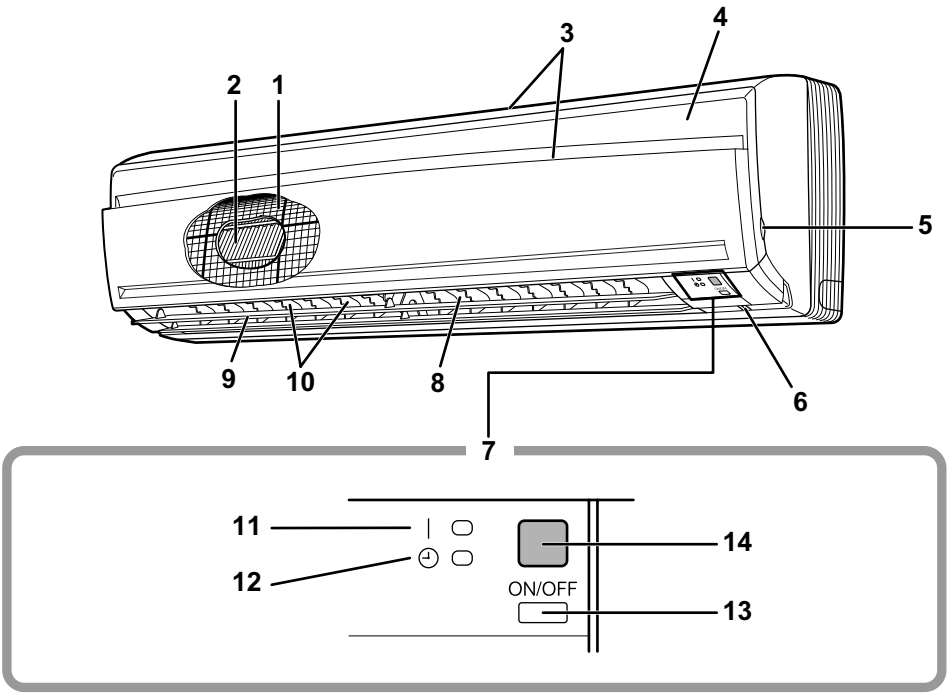
- Para la fuente de alimentación, asegúrese de usar un circuito de alimentación separado exclusivo para el acondicionador de aire.

Reubicación del sistema.

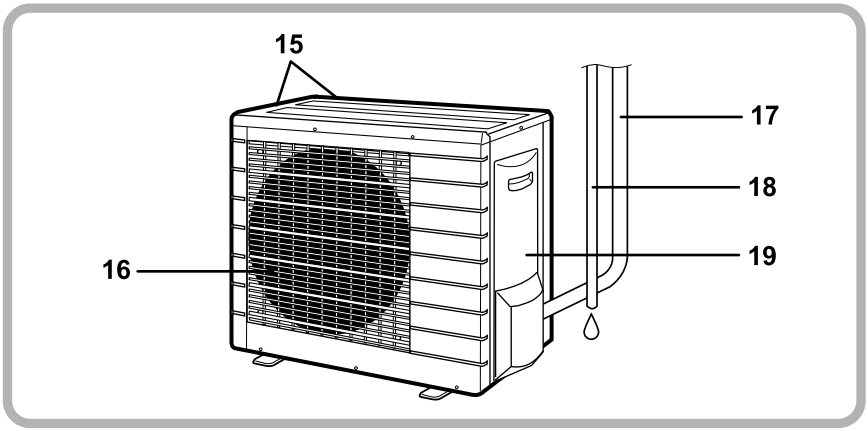
- La reubicación del acondicionador de aire requiere conocimientos y técnicas especializadas. Consulte con el distribuidor si la reubicación es necesaria para moverla o readaptarla.

Nombres de los componentes

■ Unidad Interior



■ Unidad Exterior



■Unidad Interior

1. **Filtro de aire**
2. **Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio**
3. **Entrada de aire**
4. **Panel frontal**
5. **Aleta del panel frontal**
6. **Detector de la temperatura ambiente:**
   - Detecta la temperatura del aire que rodea la unidad.
7. **Pantalla:**
8. **Salida del aire**
9. **Aleta (paleta horizontal):** (página 12.)
10. **Rejillas (aletas verticales):**
    - Las rejillas están dentro de la salida de aire. (página 12.)
11. **Lámpara de funcionamiento (verde)**
12. **Lámpara del TEMPORIZADOR (amarillo):** (página 14.)
13. **Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior:**
    - Pulse este interruptor una vez para poner en funcionamiento.
      Vuelva a pulsarlo para detenerlo.
    - El modo de funcionamiento se refiere a la siguiente tabla.

	Modo	Regulación de temperatura	Velocidad del flujo de aire
FTN	FRESCO	22°C	AUTO
FTYN	AUTO	25°C	AUTO

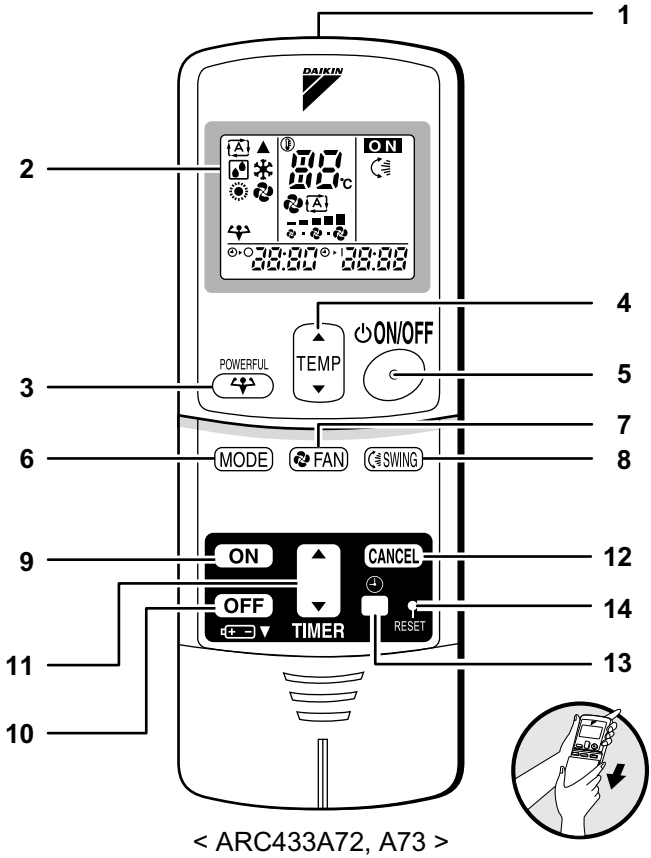
    - Este interruptor es útil cuando falta el control remoto.
14. **Receptor de señales:**
    - Recibe las señales del control remoto.
    - Cuando la unidad recibe una señal se oye un tono corto.
      - Puesta en marcha ..... tono-tono
      - Cambio de configuración... tono
      - Detención ..... tono largo

■Unidad Exterior

15. **Entrada de aire:** (Posterior y lateral)
16. **Salida de aire**
17. **Tubería de refrigerante y cable para interconexión de unidades**
18. **Manguera de drenaje**
19. **Terminal de tierra:**
    - Está dentro de esta tapa.

El aspecto de la unidad exterior puede diferir de algunos modelos.

■ Control Remoto



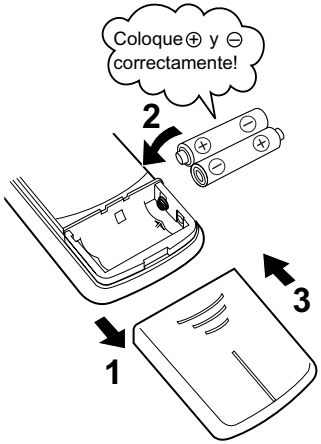
< ARC433A72, A73 >

1. **Transmisor de señales:**
   - Envía señales a la unidad interior.
2. **Pantalla:**
   - Muestra la configuración actual. (En esta ilustración, se muestra cada sección con todos los indicadores en posición ENCENDIDO para los fines de la explicación.)
3. **Botón POTENTE:**
   Funcionamiento POTENTE (página 13.)
4. **Botones para regulación de TEMPERATURA:**
   - Cambia el ajuste de la temperatura.
5. **Botón ENCENDIDO/APAGADO:**
   - Pulse una vez este botón para iniciar la operación. Pulse una vez para detenerla.
6. **Botón selector de MODO:**
   - Selecciona el modo de operación.
   (AUTO / SECO / FRESCO /CALOR / VENTILADOR) (página 10.)
7. **Botón de ajuste del VENTILADOR:**
   - Selecciona la configuración de la velocidad del flujo de aire.
8. **Botón GIRO:** (página 12.)
   - Aleta (aleta horizontal)
9. **Botón TEMPORIZADOR ENCENDIDO:** (página 15.)
10. **Botón TEMPORIZADOR APAGADO:** (página 14.)
11. **Botón ajuste TEMPORIZADOR:**
    - Cambia el ajuste del tiempo.
12. **Botón CANCELACIÓN TEMPORIZADOR:**
    - Cancela la configuración del temporizador.
13. **Botón RELOJ:** (página 9.)
14. **Botón RESET:**
    - Reinicia la unidad si se congela.
    - Utilice un objeto delgado para empujar.

Preparación previa al funcionamiento

■ Para colocar las pilas

1. **Deslice la tapa frontal para quitarla.**
2. **Utilice 2 pilas AAA.LR03 (alcalinas).**
3. **Reinstale la tapa trasera tal como estaba.**



ATENCION

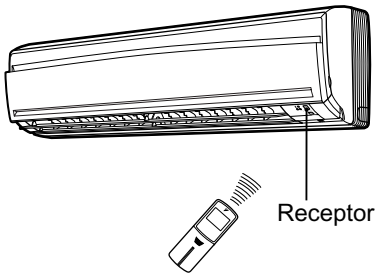
■ Acerca de las baterías

- Cuando cambie las pilas, utilice pilas del mismo tipo, y cambie las dos juntas.
- Cuando no se utiliza el sistema por mucho tiempo, saque las pilas.
- Las pilas tienen una vida útil de aproximadamente un año. Sin embargo, si la pantalla del control remoto comienza a desvanecerse y se deteriora la recepción dentro de un año, cambie las dos pilas por nuevas pilas de tamaño AAA.LR03 (alcalinas).
- Se incluyen las pilas para el primer uso del sistema.
  La vida útil de las pilas puede ser corta según la fecha de fabricación del acondicionador de aire.

Preparación previa al funcionamiento

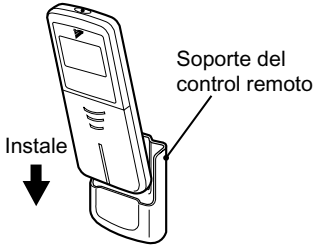
■ Para operar el control remoto

- Para usar el control remoto, dirija el transmisor hacia la unidad interior. Si hay algún obstáculo bloqueando las señales entre la unidad y el control remoto, como una cortina, la unidad no funcionará
- No deje caer el control remoto, ni permita que se moje.
- La distancia máxima de comunicación es de unos 7m.



■ Fijación del soporte para control remoto en la pared

1. **Elija un sitio donde las señales lleguen a la unidad.**
2. **Instale el soporte a una pared, columna o ubicación similar con los tornillos de obtención local.**
3. **Coloque el control remoto en el soporte correspondiente.**



• Para extraer, empuje hacia arriba.

ATENCION

■ Acerca del control remoto

- Nunca deje el control remoto expuesto a la luz directa del sol.
- El polvo en el transmisor o el receptor de señales reducirá la sensibilidad. Limpie el polvo con un paño suave.
- La comunicación de las señales podría anularse si hay una lámpara fluorescente del tipo de encendido electrónico (como las lámparas del tipo inversor). Si tal es el caso, consulte con la tienda.
- Si las señales del control remoto accionan otro aparato electrodoméstico, cambie ese aparato de lugar o consulte con la tienda.

■ Para ajustar el reloj

1. **Pulse el "botón RELOJ".**

   Se indica 0:00

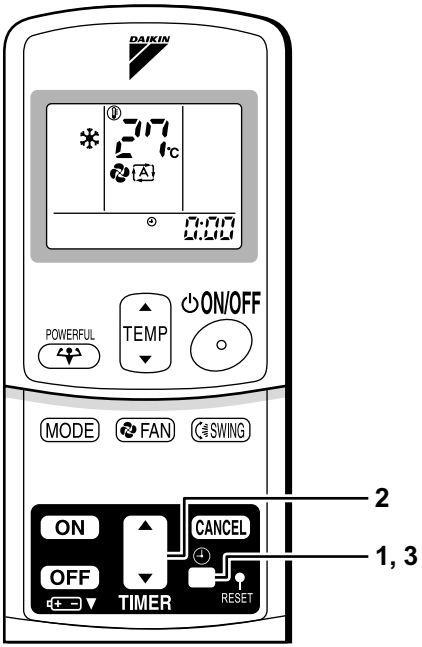
   🕘 destella.

2. **Pulse el "botón ajuste TEMPORIZADOR" para poner el reloj en hora.**

   Si mantiene presionado el boótón "▲" o "▼" aumenta o disminuye con rapidez la indicación de la hora.

3. **Pulse el "botón RELOJ".**

   : destella.



■ Active el interruptor

- Al activar el interruptor se abre la aleta, luego se vuelve a cerrar. (Es un procedimiento normal.)

NOTA

■ Consejos para ahorrar energía

- Cuide de no enfriar (calentar) demasiado la habitación.
  Mantener la temperatura a un nivel moderado contribuye a ahorrar energía.
- Cubra las ventanas con persianas o cortinas.
  Bloquear la luz y el aire del exterior aumenta el efecto de refrigeración (calefacción).
- Los filtros de aire bloqueados afectan el funcionamiento y consumen energía. Límpielos una vez cada dos semanas.

Regulación de temperatura recomendada
Para refrigeración: 26°C – 28°C Para calefacción: 20°C – 24°C

■ Observe

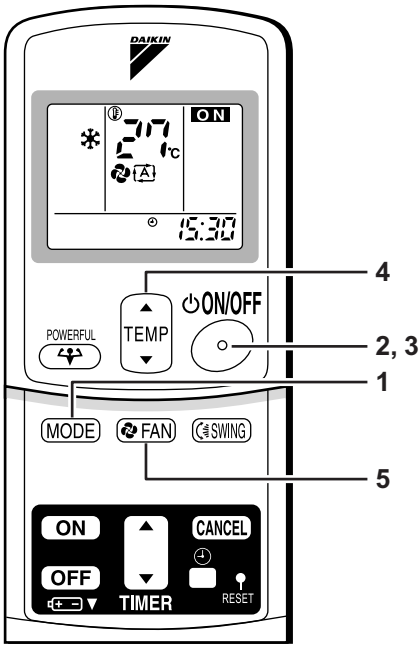
- El acondicionador de aire siempre consume 15 – 35 vatios de electricidad, aunque no esté en funcionamiento.
- Si no va a utilizar el acondicionador de aire por un período prolongado, por ejemplo en primavera u otoño, APAGUE el interruptor.
- Utilice el acondicionador de aire en las condiciones siguientes.

Modo	Condiciones de uso	Si se continúa el uso fuera de esta escala
FRESCO	Temperatura exterior : –10 a 46°C Temperatura interior : 18 a 32°C Humedad interior : 80% máxima	• Es posible que un dispositivo de seguridad trabaje para detener el funcionamiento. Es posible que haya condensación en la unidad interior y que gotee.
CALOR	Temperatura exterior : –15 a 18°C Temperatura interior : 14 a 28°C	• Es posible que un dispositivo de seguridad trabaje para detener el funcionamiento.
SECO	Temperatura exterior: –10 a 46°C Temperatura interior: 18 a 32°C Humedad interior: 80% máxima	• Es posible que un dispositivo de seguridad trabaje para detener el funcionamiento. • Es posible que haya condensación en la unidad interior y que gotee.

- El funcionamiento fuera de esta escala de humedad o temperatura puede hacer que un dispositivo de seguridad desactive el sistema.

Funcionamiento AUTO · SECO · FRESCO · CALOR · VENTILADOR

El acondicionador de aire funciona en el modo que usted elija. A partir de la vez siguiente, el acondicionador de aire funciona con el mismo modo.



■ Para iniciar la operación

1. Pulse el "botón selector de MODO" y seleccione un modo de operación.

- Cada vez que pulsa el botón avanza los valores del modo en secuencia.

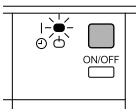
: AUTO
: SECO
: FRESCO
: CALOR
: VENTILADOR

<FTN> → → → →

<FTYN> → → → → → →

2. Pulse el "botón ENCENDIDO/APAGADO".

- Se enciende la lámpara de FUNCIONAMIENTO.



■ Para detener el funcionamiento

3. Vuelva a pulsar el "botón ENCENDIDO/APAGADO".

- Se apaga la lámpara FUNCIONAMIENTO.

■ Para cambiar la configuración de la temperatura

4. Pulse el "botón ajuste de TEMPERATURA".

Modo SECO o VENTILADOR	Modo AUTO o FRESCO o CALOR
El valor de la temperatura no es variable.	Pulse "▲" para elevar la temperatura y "▼" para bajarla.
	Regule a la temperatura deseada.

■ Para cambiar el valor de la velocidad del flujo de aire

5. Pulse el “botón ajuste VENTILADOR”.

Modo SECO	Modo AUTO o FRESCO o CALOR o VENTILADOR
La velocidad del flujo de aire no es variable.	Hay cinco niveles de regulación de la velocidad del flujo de aire de “ ” a “ ” más “ A ” disponibles. 

NOTA

■ **Nota sobre el funcionamiento de CALOR**
- Puesto que el acondicionador de aire calienta la habitación llevando el calor del aire exterior hacia dentro, se reduce la capacidad de calefacción a menor temperatura exterior. Si el efecto de calefacción es insuficiente, se recomienda utilizar otro artefacto de calefacción junto con el acondicionador de aire.
- El sistema de la bomba de calor calienta el ambiente haciendo circular aire caliente por toda la habitación. Tras el inicio del funcionamiento de calefacción, la habitación tarda en calentarse.
- En el funcionamiento de calefacción, es posible que la unidad exterior se congele y así disminuya la capacidad de calefacción. En ese caso, el sistema conmuta al funcionamiento de descongelado para eliminar la congelación.
- Durante esta operación, no sale aire caliente de la unidad interior.

■ **Nota sobre el funcionamiento FRÍO**
- Este sistema de climatización refrigera el ambiente expulsando el aire caliente del interior al exterior, de modo que si la temperatura exterior es elevada, el rendimiento se resiente.

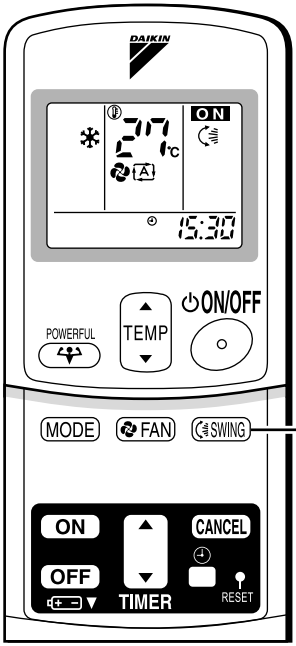
■ **Nota sobre el funcionamiento SECO**
- El chip informático trabaja para eliminar la humedad de la habitación, a la vez que mantiene la temperatura lo máximo posible. Controla automáticamente la temperatura y fuerza del ventilador, por lo que no se puede realizar un ajuste manual de estas funciones.

■ **Nota sobre el funcionamiento AUTOMÁTICO**
- En la función AUTOMÁTICO, el sistema selecciona un ajuste de temperatura y un modo de funcionamiento adecuados (FRÍO o CALOR) sobre la base de la temperatura ambiente al inicio de la operación.
- El sistema vuelve a seleccionar el valor a un intervalo regular para llevar la temperatura ambiente al nivel de configuración del usuario.
- Si no le agrada el funcionamiento AUTOMÁTICO, puede seleccionar manualmente el modo de operación y el ajuste deseados.

■ **Nota sobre el ajuste de la velocidad de circulación del aire**
- A menor velocidad, el efecto de refrigeración (calefacción) es también menor.

Ajuste de la dirección del Flujo de Aire

Puede ajustar la dirección del flujo de aire para aumentar su comodidad.

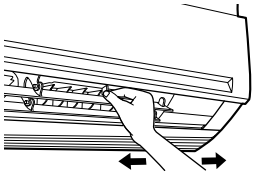


■ Para regular las aletas horizontales (aletas)

1. **Pulse el "botón GIRO".**
   - Se visualiza "" en la pantalla LCD.
2. **Cuando la aleta llegue a la posición deseada, pulse una vez más el "botón GIRO".**
   - Las aletas dejan de moverse.
   - "" desaparece de la pantalla LCD.

■ Para ajustar las aletas verticales (rejillas)

Sostenga la perilla y mueva las rejillas.
(En las aletas de la izquierda y derecha se encuentra una perilla.)

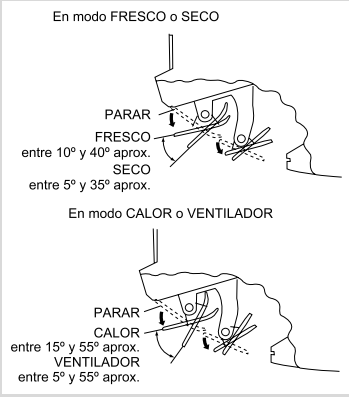


Notas sobre ángulos de aletas y rejillas

- Cuando se selecciona "**botón GIRO**", la escala de giro de la aleta depende del modo de operación. (Vea la figura.)

■ ATENCIÓN

- Utilice siempre un control remoto para regular el ángulo de la aleta. Si intenta moverlo forzándolo con la mano mientras oscila, puede romper el mecanismo.
- Vaya con cuidado al ajustar las persianas de ventilación. En la salida de aire hay un ventilador girando a gran velocidad.



Funcionamiento POTENTE

El funcionamiento POTENTE maximiza con rapidez el efecto de refrigeración (calefacción) en cualquier modo de funcionamiento. Puede lograr la capacidad máxima

■ Para iniciar la Funcionamiento POTENTE

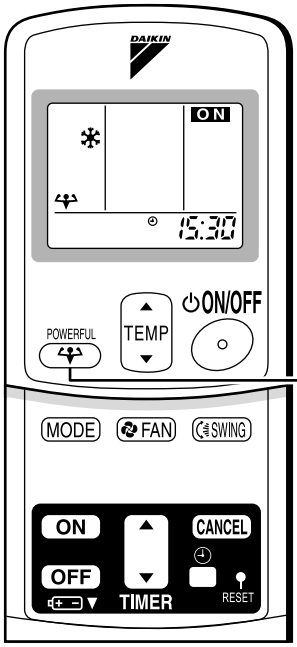
1. Pulse el "botón POTENTE".

- Esta funcionamiento concluye en 20 minutos. Luego, el sistema vuelve a funcionar en forma automática con los valores que se utilizaron antes del funcionamiento POTENTE.
- Cuando se utiliza la funcionamiento potente, hay algunas funciones que no están disponibles.
- Se visualiza " " en la pantalla LCD.

■ Para cancelar el funcionamiento POTENTE

2. Pulse otra vez el "botón POTENTE".

- " " desaparece de la pantalla LCD.



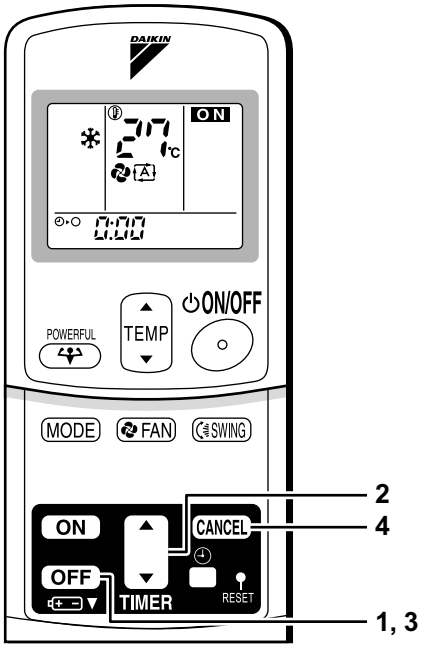
NOTA

■ **Notas sobre el funcionamiento POTENTE**

- El modo POWERFUL sólo se puede activar con la unidad en funcionamiento. Al pulsar el botón de parada de funcionamiento los ajustes se cancelarán, y la " " desaparecerá de la pantalla LCD.
- **En modo FRÍO y CALOR**
  Se fija la velocidad del flujo de aire en el máximo.
  Los ajustes de temperatura y circulación del aire no son variables.
- **En modo SECO**
  Se reduce el valor de la temperatura unos 2,5°C y se aumenta apenas la velocidad del flujo de aire.
- **En modo VENTILADOR**
  Se fija la velocidad del flujo de aire en el máximo.

Funcionamiento del TEMPORIZADOR

Las funciones del temporizador resultan útiles para encender y apagar automáticamente el acondicionador de aire a la noche o por la mañana. También es posible usar en combinación TEMPORIZADOR APAGADO y TEMPORIZADOR ENCENDIDO.



■ Para utilizar la función TEMPORIZADOR APAGADO

- Compruebe que el reloj esté bien. Caso contrario, póngalo en hora. (página 9.)

1. Pulse el "botón TEMPORIZADOR APAGADO".

Se indica 0:00

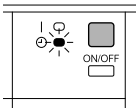
⊕-○ destella.

2. Pulse el "botón Ajuste TEMPORIZADOR" hasta que el ajuste horario llegue al punto deseado.

- Cada vez que se pulsa algún botón aumenta o disminuye la configuración horaria en 10 minutos. Si se los mantiene pulsados los valores cambian rápidamente.

3. Vuelva a pulsar el "botón TEMPORIZADOR APAGADO".

- Se enciende la lámpara TEMPORIZADOR



■ Para cancelar la función TEMPORIZADOR APAGADO

4. Pulse el "botón CANCELAR".

- Se apaga la lámpara TEMPORIZADOR.

NOTA

- Cuando está activado el TEMPORIZADOR, no se indica la hora actual.
- Una vez que se fija el TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO, se mantiene la configuración en memoria. (Se cancela la memoria al cambiar las baterías del control remoto.)
- Cuando utilice la unidad por medio del temporizador de ENCENDIDO/APAGADO, es probable que varíe la longitud real de operación del tiempo ingresado por el usuario. (Máximo aproximado: 10 minutos.)

■ **MODO AJUSTE NOCTURNO**

Cuando el TEMPORIZADOR DE APAGADO está ajustado, el acondicionador de aire regula la temperatura automáticamente (sube 0,5°C en REFRIGERACIÓN, baja 2,0°C en CALEFACCIÓN) para evitar un enfriamiento (una calefacción) excesivo y no alterar su sueño.

■ Para utilizar la función TEMPORIZADOR ENCENDIDO

- Compruebe que el reloj esté bien. Caso contrario, póngalo en hora. (página 9.)

1. Pulse el "botón TEMPORIZADOR ENCENDIDO".

Se indica 6:00.

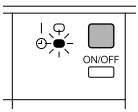
⊙▸| destella.

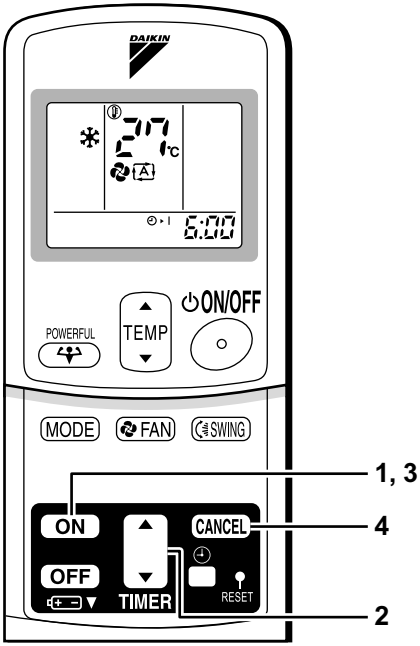
2. Pulse el "botón Ajuste TEMPORIZADOR" hasta que el ajuste horario llegue al punto deseado.

- Cada vez que se pulsa algún botón aumenta o disminuye la configuración horaria en 10 minutos. Si se los mantiene pulsados los valores cambian rápidamente.

3. Vuelva a pulsar el "botón TEMPORIZADOR ENCENDIDO".

- Se enciende la lámpara TEMPORIZADOR





■ Para cancelar la función TEMPORIZADOR ENCENDIDO

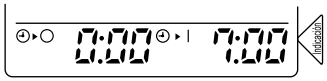
4. Pulse el "botón CANCELAR".

- Se apaga la lámpara TEMPORIZADOR.

■ Para combinar TEMPORIZADOR ENCENDIDO y TEMPORIZADOR APAGADO

- A continuación se presenta una configuración de muestra para combinar los dos temporizadores

(Ejemplo)
Hora actual: 11:00 p.m.
(La unidad en funcionamiento)
TEMPORIZADOR APAGADO a las 0:00 a.m.
TEMPORIZADOR ENCENDIDO a las 7:00 a.m. } Combinado



ATENCIÓN

■ En los siguientes casos, vuelva a regular el temporizador.

- Después de haber APAGADO el interruptor.
- Después de una caída de tensión.
- Después de cambiar las baterías del control remoto.

Cuidado y Limpieza

⚠ PRECAUCIÓN **Antes de limpiar, detenga el funcionamiento y APAGUE el interruptor.**

Unidades

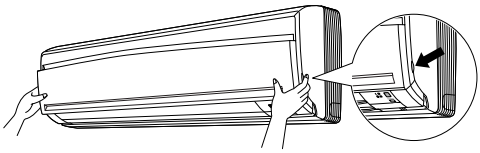
■ Unidad interior, Unidad exterior y Control remoto

1. Límpielos con un paño seco y suave.

■ Panel frontal

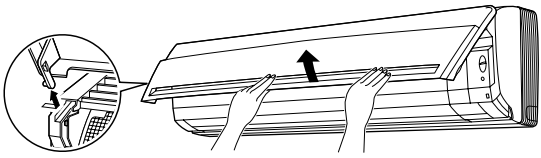
1. Abra el panel frontal.

- Sostenga el panel por las lengüetas situadas en ambos lados y levántelo hasta que se detenga.



2. Extraiga el panel frontal.

- Vaya abriendo el panel delantero, deslizándolo hacia la izquierda o la derecha y tirando hacia usted; se desconectará el pasador de rotación de un lado. Seguidamente, desconecte el pasador de rotación del otro lado de la misma manera.

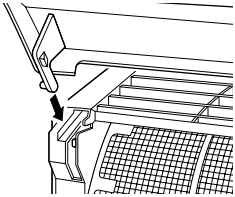


3. Limpie el panel frontal.

- Límpielo con un paño suave mojado en agua.
- Únicamente es posible usar detergente neutro.
- En caso de lavar el panel con agua, séquelo con un paño y déjelo a la sombra después del lavado.

4. Instale el panel frontal.

- Alinee los pasadores de rotación de la derecha y la izquierda del panel delantero con las ranuras, y empújelos todos hacia dentro.
- Cierre lentamente el panel delantero. (Presione el panel por ambos lados y por el medio.)

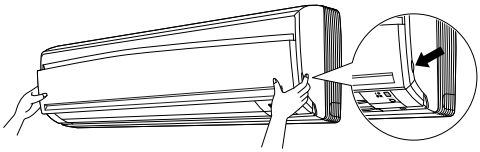


⚠ PRECAUCIÓN

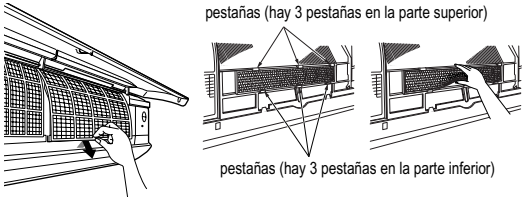
- No toque los componentes metálicos de la unidad interior. Si se tocan esas partes, se pueden sufrir lesiones.
- Cuando extraiga o coloque el panel frontal, súbase a un taburete robusto y estable y tenga mucho cuidado con donde pone los pies.
- Cuando extraiga o coloque el panel frontal, sujételo firmemente con la mano para evitar que se caiga.
- Para la limpieza, no utilice agua caliente con temperatura superior a los 40°C, bencina, nafta, diluyente u otros aceites volátiles, compuesto para pulir, cepillos, ni material duro.
- Después limpiarlo, asegúrese de que el panel frontal esté bien fijado.

Filtros

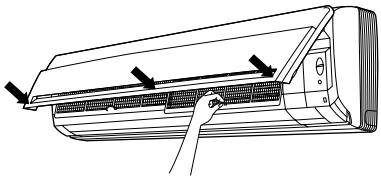
1. **Abra el panel frontal. (página 16.)**
2. **Extraiga los filtros de aire.**
   - Empuje un poco hacia arriba la pestaña del centro de cada filtro de aire, luego hacia abajo.



3. **Retire el filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio.**
   - Encaje la parte superior del filtro de limpieza de aire en las pestañas (encontrará 3 pestañas en la parte superior). Seguidamente, mueva ligeramente hacia arriba la parte inferior del filtro y encájela en las pestañas (hay 3 pestañas en la parte inferior).

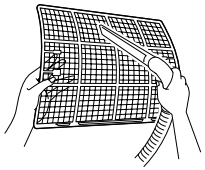


4. **Limpie o cambie los filtros.**
   Vea la figura.
5. **Vuelva a colocar en su sitio el filtro de aire y el Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio y cierre el panel frontal.**
   - Presione el panel delantero por ambos lados y por el medio.



■ Filtro de aire

1. **Lave los filtros de aire con agua o límpielos con aspiradora.**
   - Si el polvo no desaparece fácilmente, lávelo con detergente neutro disuelto con agua templada, y seque a la sombra.
   - Se recomienda limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.



■ Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio

Si lava el filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio con agua cada 6 meses se conservará en buen estado. Se recomienda sustituirlo cada 3 años.

[Mantenimiento]

1. **Retire el polvo con un aspirador y lávelo con un poco de agua.**
2. **Si está muy sucio, sumérjalo entre 10 y 15 minutos en agua mezclada con un producto de limpieza neutro.**
3. **Una vez lavado, agítelo para eliminar cualquier resto de agua y déjelo secar a la sombra.**
4. **Como el componente es de poliéster, no escurra el filtro cuando extraiga el agua.**

[Recambio]

1. **Retire las pestañas del armazón del filtro y sustituya con un filtro nuevo.**
   - Descarte el filtro antiguo como desecho no inflamable.

NOTA

- Operación con filtros sucios:
  (1) no se puede desodorizar el aire. (2) no se puede limpiar el aire.
  (3) el resultado es calefacción o refrigeración deficientes. (4) puede haber mal olor.
- Para solicitar el filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el aparato de aire acondicionado.
- Descarte el filtro antiguo como desecho no inflamable.

Nombre del componente	Nº del componente
Filtro purificador de aire fotocatalítico de apatito de titanio (sin armazón) 1 juegos	KAF952B42

Control

Verifique que la base, el soporte y otros accesorios de la unidad exterior no sufran deterioro ni corrosión.
Verifique que nada bloquee las entradas de aire y las salidas de la unidad interior y la exterior.
Compruebe que el drenaje salga sin inconveniente por la manguera durante el funcionamiento FRESCO o SECO. • Si no se ve agua de drenaje, es posible que se fugue de la unidad interior. Detenga el funcionamiento y consulte con el servicio de reparaciones para saber si éste es el caso.

■ Antes de un largo período de inactividad

1. **Opere el "VENTILADOR solamente" durante varias horas en un día lindo para secar el interior.**
   - Pulse el botón "MODO" y seleccione la función "VENTILADOR".
   - Pulse el botón "ENCENDIDO/APAGADO" e inicie la operación.
2. **Cuando se detenga el funcionamiento, desconecte el disyuntor del aparato de aire acondicionado de la habitación.**
3. **Limpie los filtros de aire y vuelva a regular la temperatura.**
4. **Extraiga las baterías del control remoto.**

Localización y solución de problemas

Estos casos no son averías.

Los casos siguientes no son averías del acondicionador de aire, sino que se deben a algún motivo. Usted podrá seguir usándolo.

Caso	Explicación
La operación no empieza enseguida. • Cuando se ha pulsado el botón ENCENDIDO/APAGADO poco después de detener la operación. • Cuando se ha vuelto a seleccionar el modo.	• Esto tiene por objeto proteger el acondicionador de aire. Deberá esperar unos 3 minutos.
El aire caliente no empieza a salir en seguida tras comenzar la operación de calefacción.	• El acondicionador de aire se está calentando. Deberá esperar 1 a 4 minutos. (El sistema ha sido diseñado para empezar a descargar aire sólo después de alcanzar una determinada temperatura.)
Sale agua o vapor de la unidad exterior.	• El sistema está removiendo la escarcha de la unidad exterior. Deberá esperar unos 4 a 12 minutos.
Sale agua o vapor de la unidad exterior.	■ En el modo CALOR • La escarcha acumulada en la unidad exterior se transforma en agua o vapor cuando el acondicionar de aire realiza la operación de descarchado. ■ En el modo FRIO o SECO • La humedad del aire se condensa y se deposita agua sobre la superficie fría de la tubería de la unidad exterior, y gotea.
Sale neblina de la unidad interior.	■ Esto sucede cuando el aire de la habitación se convierte en neblina al ser enfriado por el flujo de aire frío durante la operación de refrigeración.
La unidad interior desprende olores.	■ Esto sucede cuando la unidad absorbe los olores de la habitación, muebles o cigarrillos y los descarga con el flujo de aire. (En tal caso, le recomendamos llamar a un técnico para que lave la unidad interior. Consulte con la tienda donde compró el acondicionador de aire.)
El ventilador exterior gira mientras el acondicionador de aire no está funcionando.	■ Tras el cese de la operación: • El ventilador exterior continúa girando durante 60 segundos más para la protección del sistema. ■ Mientras el acondicionador de aire no está funcionando: • Cuando la temperatura exterior es muy alta, el ventilador exterior empieza a girar para proteger el sistema.
La operación se detiene súbitamente. **(La luz FUNCIONAMIENTO está encendida.)**	■ Para proteger el sistema, el acondicionador de aire podría dejar de funcionar cuando se produzca una gran fluctuación del voltaje. La operación se reanudará automáticamente en unos 3 minutos.

Compruebe otra vez.

Sírvase volver a comprobar antes de llamar al técnico de reparaciones.

Caso	Comprobación
El acondicionador de aire no funciona. **(La luz FUNCIONAMIENTO está apagada.)**	• ¿Se ha desconectado un disyuntor o se ha fundido un fusible? • ¿Hay un corte de corriente? • ¿Están las pilas instaladas en el control remoto? • ¿Es correcto el ajuste del temporizador?
El efecto de refrigeración (calefacción) es deficiente.	• ¿Están limpios los filtros de aire? • ¿Hay algo que bloquea la entrada o la salida de aire de las unidades interior y exterior? • ¿Es correcto el ajuste de temperatura? • ¿Están cerradas las puertas y ventanas? • ¿Están correctamente ajustados el régimen y la dirección del flujo de aire?
La operación se interrumpe súbitamente. **(Destella la lámpara FUNCIONAMIENTO.)**	• ¿Están limpios los filtros de aire? • ¿Hay algo que bloquea la entrada o la salida de aire de las unidades interior y exterior? Limpie los filtros de aire o saque todos los obstáculos y desconecte el disyuntor. Luego vuélvalo a conectar e intente operar el acondicionador de aire con el control remoto. Si la luz sigue parpadeando, llame al servicio técnico de la tienda donde compró el acondicionador de are.
Se produce un funcionamiento anormal durante la operación.	• El acondicionador de aire podría funcionar de manera defectuosa con los rayos o las ondas radioeléctricas. Desconecte el disyuntor, vuélvalo a conectar e intente operar el acondicionador de aire con el control remoto.

Llame inmediatamente al servicio técnico.

⚠ ADVERTENCIA

■ Cuando se produzca alguna anormalidad (como por ejemplo, olor a quemado), detenga la operación y desconecte el disyuntor.
La operación continua en condiciones anormales puede producir averías, descargas eléctricas o incendio.
Consulte con el servicio técnico de la tienda donde compró el acondicionador de aire.

■ No intente reparar ni modificar el acondicionador de aire por su cuenta.
Un trabajo incorrecto puede producir descargas eléctricas o incendio.
Consulte con el servicio técnico de la tienda donde compró el acondicionador de aire.

Si se presenta alguno de los siguientes síntomas, llame inmediatamente al servicio técnico.

- **El cable de alimentación está anormalmente caliente o dañado.**
- **Se escucha un sonido anormal durante la operación.**
- **El disyuntor, un fusible o el disyuntor de fuga a tierra desconecta la operación con frecuencia.**
- **Hay un interruptor o un botón que suele funcionar mal.**
- **Hay olor a quemado.**
- **Hay fugas de agua de la unidad interior.**

▶ Desconecte el disyuntor y llame al servicio técnico.

■ Después de un corte de corriente El acondicionador de aire reanuda automáticamente la operación en unos 3 minutos. Usted sólo deberá esperar un poco.	■ Rayos Si existe el riesgo de que caiga un rayo en las proximidades, detenga la operación y desconecte el disyuntor para proteger el sistema.

Requisitos para la eliminación



Su producto y las pilas suminsitrados con el control vienen marcados con este símbolo. Est símbolo significa que los productos eléctricos y electrónicos y las pilas no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados. En el caso de las pilas puede aparecer un símbolo impreso bajo el símbolo. Este símbolo químico significa que las pilas presentan un símbolo químico impreso bajo el símbolo, esto significa que las pilas contienen un metal pesado que se encuentra por encima de una determinada concentración. Estos son los posibles símbolos quimicos:
■ Pb: plomo (>0,004%)
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del producto, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables. Las unidadesy pilas agotadas deben ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas.
Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Recomendamos realizar el mantenimiento periódico.

Bajo ciertas condiciones de funcionamiento, el interior del acondicionador de aire podría ensuciarse después de varias estaciones de uso, y producir un rendimiento deficiente. Es recomendable que un técnico autorizado realice el mantenimiento periódico, además de la limpieza regular realizada por el usuario. Para un mantenimiento especializado, póngase en contacto con el servicio técnico de la tienda donde compró el acondicionador de aire.
El costo de mantenimiento corre por cuenta del usuario.

Información importante en relación al refrigerante utilizado.

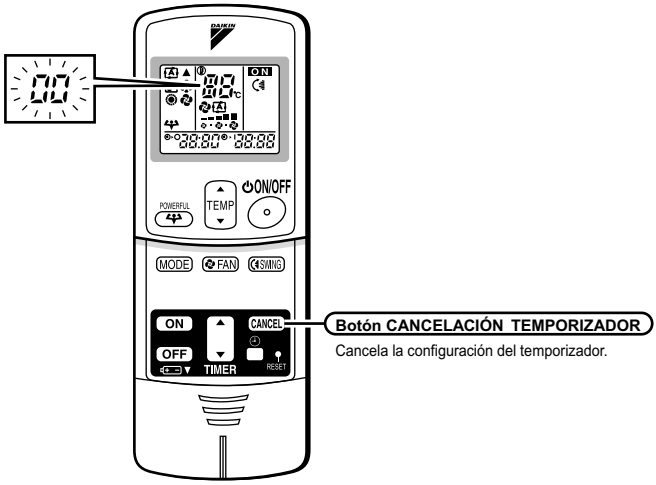
Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto.
Tipo de refrigerante:**R410A**
Valor GWP(1):**1975**
(1) GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)
Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de las disposiciones de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

Diagnóstico De Fallos.

DUAGNÓSTICO DE FALHAS POR CONTROL REMOTO

En la serie ARC433, las secciones de la pantalla de temperatura en la unidad principal indican los códigos correspondientes.

1. Si mantiene pulsado el botón de cancelación del temporizador durante 5 segundos, "00" parpadea en la sección de la pantalla de temperatura.



2. Pulse el botón de cancelación del temporizador repetidas veces hasta que escuche un pitido continuado.

- La indicación del código cambiará según se muestra a continuación, acción que se indica con un pitido largo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	U0	FALTA DE REFRIGERANTE
	U2	CAÍDA DE VOLTAJE O SOBREVOLTAJE DEL CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	FALLA DE TRANSMISIÓN (ENTRE UNIDAD INTERIOR Y UNIDAD EXTERIOR)
UNIDADE INTERIOR	A1	FALLA DE LA PCB INTERIOR
	A5	CONTROL DE ALTA PRESIÓN O PROTECTOR DE CONGELAMIENTO
	A6	FALHA DO MOTOR DO VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR FALLADO
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AIRE DE SUCCON DEFECTUOSO
UNIADE EXTERIOR	EA	ERROR EN LA CONMUTACIÓN REFRIGERACIÓN/CALEFACCIÓN
	E5	OL INICIADO
	E6	INICIO FALLIDO DEL COMPRESOR
	E7	ERROR EN EL MOTOR DEL VENTILADOR DE CC
	E8	EL FUNCIONAMIENTO SE HA DETENIDO DEBIDO A LA DETECCIÓN DE SOBRECORRIENTE DE ENTRADA
	F3	CONTROL DEL TUBO DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	H6	EL FUNCIONAMIENTO SE HA DETENIDO DEBIDO A LA POSICIÓN INCORRECTA DEL SENSOR DE DETECCIÓN
	H8	ANOMALÍA CT
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AIRE DE SUCCIÓN DEFECTOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DO TUBO DE DESCARGA DEFEITUOSO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR FALLADO
	L4	TEMPERATURA ALTA NO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO
	L5	SOBRECORRIENTE DE SALIDA
	P4	SENSOR DE TEMPERATURA DO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO DEFEITUOSO

NOTA

1. Un pitido breve y dos pitidos consecutivos indican códigos no correspondientes.
2. Para cancelar la pantalla del código, mantenga pulsado el botón de cancelación del temporizador durante 5 segundos. La pantalla del código también se cancela si no se pulsa ningún botón durante 1 minuto.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Two-dimensional bar code is a code for manufacturing.

3P190111-2C M06B093C (0807) HT